



ITALIANO



ENGLISH

Art. R-124 ICE/SNOW

ISTRUZIONI D'USO Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo dei ramponi antiscivolo concepiti per trekking, percorsi urbani, corsa. Leggete, comprendete e conservate queste istruzioni che devono obbligatoriamente accompagnare ogni dispositivo. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile dal sito www.fizan.it.

AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

Assicurarsi che l'attrezzatura nel suo insieme sia in perfetto stato di funzionamento, sia adeguata all'impiego previsto e tutti gli elementi siano fra loro compatibili e conformi a regole e norme in vigore. ATTENZIONE! Non utilizzare il dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti. Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni: chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare questi dispositivi. La responsabilità del costruttore è limitata alle difettosità di fabbricazione dei materiali impiegati.

CAMPUS DI APPLICAZIONE dispositivi di protezione individuale DPI: ramponi progettati e realizzati in modo da soddisfare i requisiti essenziali prescritti dal regolamento (UE) 2016/425 nella prima categoria. Questi dispositivi sono concepiti per prevenire lo scivolamento del piede, migliorandone la stabilità e la trazione su superfici piatte o poco inclinate, ghiacciate, innevate, fangose, scivolate o terreni erbosi bagnati. ATTENZIONE i dispositivi non eliminano completamente il rischio di scivolamento del piede. Non sono adatti per camminare su terreni duri, sassosi. ATTENZIONE non utilizzare per alpinismo o cascade di ghiaccio.

CHECKS Prima di ogni utilizzo verificare che il prodotto sia integro e non presenti tagli, abrasioni o bruciature, segni di usura, fessurazioni, corrosione o deformazioni; Durante ogni utilizzo: verificare sempre il corretto posizionamento dei ramponi sulle scarpe e verificare che siano adatti al percorso che si deve affrontare. ATTENZIONE! Prestare attenzione alle parti appuntite prima, durante e dopo l'uso. Per l'utilizzo da parte dei bambini è indispensabile la supervisione di un adulto responsabile.

MANUTENZIONE Lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. Il dispositivo è stato studiato per essere utilizzato con temperatura compresa fra -50°C e +40°C non lasciare i ramponi in auto specialmente nei mesi estivi. Riporre il prodotto asciutto all'interno del suo sacchetto. Durante il trasporto evitare le compressioni.

GARANZIA di 2 anni dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

ISTRUZIONI D'USO Art. R-124 ICE/SNOW

Togliere i ramponi dal loro sacchetto, slacciare la fettuccia in velcro (non c'è differenza tra destra e sinistra). Calzare la parte anteriore (scritta FRONT) sopra la punta della scarpa (fig. 1.1). Tirare la parte posteriore (scritta BACK) fino ad avvolgere il tacco della scarpa (fig. 2.1). Chiudere la fascia in velcro (fig. 3.1 - 4.1).

ISTRUZIONI D'USO Art. R-101 CITY

Togliere i ramponi dal loro sacchetto, calzare la parte anteriore (scritta FRONT) sopra la punta della scarpa (fig. 1.2). Tirare la parte posteriore (scritta BACK) fino ad avvolgere il tacco della scarpa (fig. 2.2 - 3.2). Per la sostituzione delle punte, tirare in prossimità della punta in modo da farla uscire dalla sua sede. Una volta estratta inserire la nuova punta nel giusto verso con una leggera pressione (fig. 4.2).

INSTRUCTIONS FOR USE These instructions inform you about the correct use of anti-slip crampons for trekking, city pavement, urban trails and running. Read, understand and keep these instructions for future reference. The EU declaration of conformity can be also downloaded from website www.fizan.it.

WARNINGS BEFORE USE Ensure that all equipment is in perfect operating conditions, that it is appropriate for the intended use and that all the elements and components are compatible with each other and comply with the rules, regulations and directives currently in place. **WARNING!** Do not use a device for activities that exceed its limitations or for uses that are different to those intended! Individuals are responsible for his/her own choices and actions: anyone who is not capable of assuming this responsibility must not use these devices under any circumstances. The responsibility of the manufacturer is limited defectiveness related to manufacturing and the materials used.

FIELD OF APPLICATION Personal Protective Equipment (PPE): anti-slip crampons designed and manufactured to meet the essential safety requirements laid down by Regulation (EU) 2016/425 Category I. These devices have been designed to provide anti-slip foot protection, to improve stability and traction over flat or slightly inclined surfaces, icy, snowy, muddy, slippery grounds or wet grassland. **WARNING!** These devices do not completely eliminate the risk of foot slippage, not suitable for walking on hard surfaces or ground covered with stones. **WARNING!** Do not use the equipment for mountaineering or ice climbing.

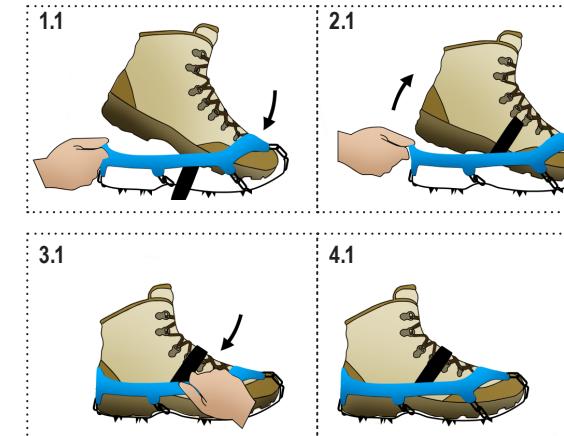
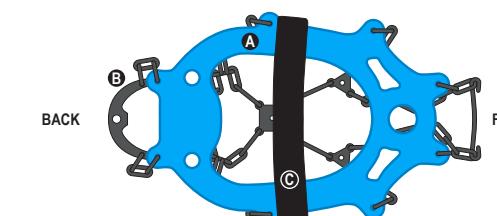
CHECKS Before every use, check that the product is undamaged and doesn't have any cuts, abrasions or burns, no signs of wear, cracks, corrosion or deformation; During every use: always check the correct positioning of the crampons on your shoes and check that they are suitable for the terrain that you intend to walk on. **WARNING!** Pay attention to the sharp points before, during and after use. When a child uses the equipment, the supervision of a responsible adult is essential.

MAINTENANCE Rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. This device has been designed to be used with temperature -50°C and +40°C don't leave the crampons in the car especially in the summer months. Store the dry crampons in their own canvas case. During transport, avoid compressions.

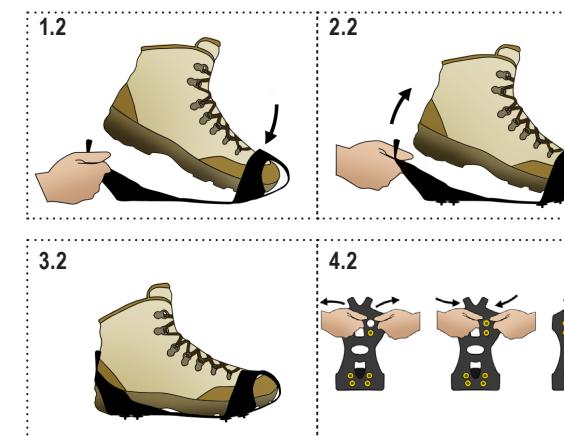
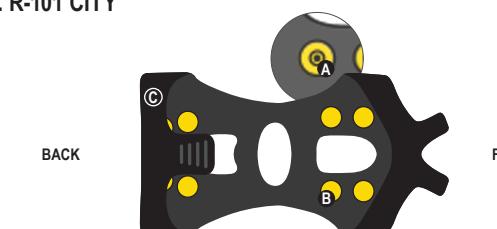
GUARANTEE The product carries a 2-year warranty for materials defect from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, use for which this product is not specifically designed.

INSTRUCTIONS FOR USE Art. R-124 ICE/SNOW
Remove crampons from their case, unfasten the Velcro strap (there is no difference between the right and the left crampon). Fit the front part (marked FRONT) over the tip of shoe (fig. 1.1), stretch the back part (marked BACK) until it is engaged around the heel of the shoe (fig. 2.1). Close Velcro strap (fig. 3.1 - 4.1).

INSTRUCTIONS FOR USE Art. R-101 CITY
Remove crampons from their case, fit the front part (marked FRONT) over the tip of shoes (fig. 1.2). stretch the back part (marked BACK) until is engaged around the heel of the shoe (fig. 2.2 - 3.2). for the replacement of tip, stretch near tip so get it out from its site. Once extracted put new one tip in the right direction with little pressure (fig. 4.2).



Art. R-101 CITY



PACKAGING:



FIZAN
MADE IN ITALY SINCE 1947

INSTRUCTIONS FOR USE



Art. R-124 ICE/SNOW



Art. R-101 CITY



Conform to Regulation (EU) 2016/425

MATERIALS:

A silicone, silikon, silicona, силикон.

B acciaio inossidabile, stainless steel, rostfreier Stahl, acero inoxidable, acier inoxydable, нержавеющая сталь, stal nierdzewna, nerezová ocel.

C poliestere, polyester, полиэстер, poliester.

| SIZE | S 34-37 | M 38-41 | L 42-44 | XL 45-48 |
|-------------|------------|------------|------------|-------------|
| COLOR | blue | orange | black | green |
| PAIR WEIGHT | 345 gr | 355 gr | 365 gr | 375 gr |

PACKAGING:



MATERIALS:

A acciaio, steel, stahl, acero, acier, сталь, stal, ocel.

B gomma termoplastica, thermoplastic rubber, thermoplastisches gummi, caucho termoplástico, caoutchouc thermoplastique, термопластичная резина, guma termoplastyczna, termoplastická guma.

C nylon,нейлон.

| SIZE | S 34-37 | M 38-41 | L 42-44 | XL 45-48 |
|-------------|------------|------------|------------|-------------|
| PAIR WEIGHT | 132 gr | 142 gr | 152 gr | 162 gr |

FIZAN
Via Borgo Tocchi 18 - 36027 Rosà (VI) Italy

Tel. +39 0424 85409

info@fizan.it

www.fizan.it

